

壹、封面範本

2017 年 RIDCH 學術座談會論文格式

2017 RIDCH Symposium Paper Style Guide

論文題目：14 點標楷體及 Times New Roman，加粗，置中

金韶 Joyce Shao Chin
洪曉盈 Sheila Shiau-ying Hung

作者姓名：12 點標楷體及 Times New Roman，置中，單行間距

語言中心教學科

joycechin@abc.edu.hk

作者的校名及系所別：10 點標楷體，置中，單行間距

作者 e-mail: 10 點 Times New Roman，置中，單行間距

摘要

「摘要」兩字請設為 12 點標楷體，加粗，置中。摘要不應超過 500 字，不分段，使用 10 點標楷體，左右縮排 1 cm，左右對齊，單行間距。關鍵詞使用相同格式設定，「關鍵詞」三字加粗。

關鍵詞：論文全文、論文格式、頁面設定

Abstract

The abstract should be a single paragraph of no more than 500 words, 10-point, indent 1cm and justify from both sides. Put the word *Abstract* in 12-point, bold font, and center it. Apply the same typesetting to your keywords.

Keywords: full paper, style guide, formatting

貳、前言

論文可以中、英文撰寫（須與發表語言相同），惟以中文撰寫者須附上英文題目與英文摘要。每篇論文含附錄及參考文獻，不得超過 20 頁。論文按下列順序排列：題目、作者、作者聯絡資訊、中文摘要與關鍵字、英文摘要與關鍵字、正文、參考文獻、附錄。

論文撰寫及編輯完成後將文章電子檔傳送至 ridch@ouhk.edu.hk 信箱，以利主辦單位製作大會手冊。

參、格式設定

文章格式必須以 A4 (21 x 29.7 cm) 大小的紙張，每頁上下邊界各留 2.54 公分、左右兩側各留 3.17 公分（亦即中文版 MS Word 原始設定）。如無另外說明，中文字全部使用標楷體，英文字和數字全部使用 Times New Roman。全文行距皆使用中文版 MS Word 原始單行間距設定。

一、標題

標題文字內容得由作者自行決定，但標題之標號格式請務必以本格式指定方式編排。一級標題順序為壹、貳、參……，12 點標楷體，加粗，置中，上下各空一行。二級標題順序為一、二、三……，12 點標楷體，加粗，置左，與前段距離一行。三級標題順序為(一)、(二)、(三)，12 點標楷體，加粗，置左，與前段距離一行。

二、內文

各級標題內文格式相同。正文及參考文獻採標楷體 12 點、註釋及單獨成段引文為標楷體 10 點¹。單行間距，左右對齊，每段第一行位移 0.85 cm，同一階層內文段與段間不空行。

三、條列說明

使用條列說明者，請至 MS Word「工具」→「項目符號與編號」→「項目符號」or「編號」→「自訂」中依照圖 1 設定。

四、圖表

- 盡量採用黑白或灰階圖表，並確保資訊清晰。其他重要注意事項包括：
1. 每一份圖表須加標籤與標題。請依照圖表出現先後順序使用表 1、表 2、圖 1、圖 2 等標籤，不要使用表 1a、表 1.1 或圖 2a、圖 2.1 等。
 2. 標題採 12 點標楷體，與圖表的左側切齊，圖的標題置於圖下，表的標題置於表上（見圖 1，表 1）。
 3. 表註採 10 點標楷體，置於表下，與表的左側切齊。

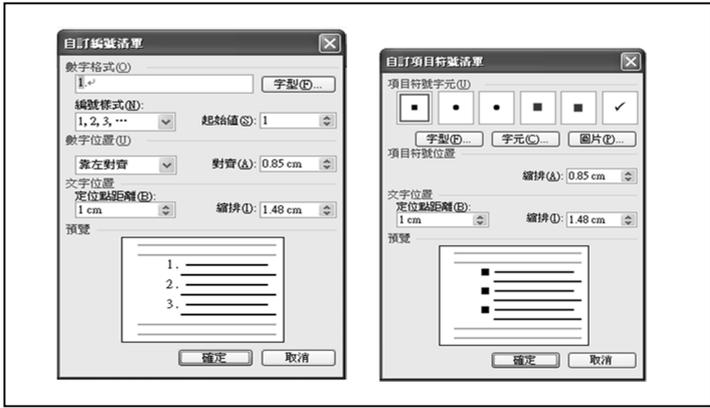


圖 1 條列編號設定說明

空兩格(一個全形)，標題與圖間空 0.5 列

空兩格(一個全形)，標題與表間空 0.5 列

表 1 內文引註範例

作者種類	引註範例
單一作者	王方民(2001)指出

¹ 請使用註腳。如非必要，請盡量避免使用章節附註。

	(王方民, 2001) Johnson (2008) 指出 (Johnson, 2008)
兩位作者	金韶與洪曉盈(2009)發現 (金韶、洪曉盈, 2009) Johnson 與 Lin (2007) 發現 (Johnson & Lin, 2007)
三至五位作者	第一次引用： 王方民、金韶與洪曉盈 (1999) 指出 (王方民、金韶、洪曉盈, 1999) Hyden, Johnson, 與 Wu (2001) 指出 (Hyden, Johnson, & Wu, 2001) 第二次引用： 王方民等 (1999) Hyden 等 (2001)
六位及六位以上作者	王方民等 (2003) 提到 (王方民等, 2003) Johnson 等 (2004) 提到 (Johnson 等, 2004)
機構作者	第一次引用： 行政院國家科學委員會 [國科會] (1998) 發現 (行政院國家科學委員會 [國科會], 1998) The Language Training & Testing Center [LTTC] (2003) 發現 (The Language Training & Testing Center [LTTC], 2003) 第二次引用： (國科會, 1998) LTTC (2003) 提到

註：引述中文文獻使用中式（全形）標點符號，西文文獻則使用西式（半形）標點符號。

西式標點符號後需空一格 (space) 後才繼續書寫。

五、內文引註

內文引註請遵循以下三點規範：(1) 內文引註方式請參考表 1，若引述原文一定要標明頁數；(2) 中文作者均以全名（姓與名）來書寫，英文作者則只使用姓而不使用名；(3) 40 字或 40 字以上的引用文應自成一段，格式如下所示：

第一行從左邊縮排 0.85 cm（相同於一個新段落開始的位置），隨後各行與第一行縮排的字切齊，請使用 10 點新細明體字型，與前段和後段本文各距離一行。

若引文多於一段，第二段起第一行再縮排 0.85 cm，如本段所示。引文出處置於最後一段最後一行句點之後。

(LTTC, 2003, p. 45)

六、參考文獻

中英文文獻皆有時，中文應全列在前，按第一作者姓氏筆畫排序，同一作者依其刊出時間排序。使用 12 點標楷體，單行間距，左右對齊。英文以第一作者姓的英文字母排序。英文文獻格式請參考 APA 第 6 版，或 MLA 第 7 版，在此不詳列。

七、附錄

每一個附錄都須由新一頁起始。如果只有一個附錄，不需為此附錄編號。如果有超過一個以上附錄，則需編號附錄 1、附錄 2、附錄 3 等。附錄需有標題，如本文文末附錄所示。如果一個附錄包含一個以上的圖表，則為這些圖表編號表 1.1、表 2.1、圖 3.2、圖 4.2 等，以和本文中的圖表區隔。例如，附錄 3 包含兩個表及兩個圖，其編號應為表 3.1、表 3.2、圖 3.1、圖 3.2。

肆、其他注意事項

研究主題、敘述風格、資料呈現方式等變數皆可能產生其他本文無法涵蓋的格式設定需求。因篇幅所限本文僅提出較常用者供寫作者參考。若需要更詳盡的格式指引，請查閱 APA 第 6 版，或 MLA 第 7 版，並以版面整潔美觀、便利讀者閱讀的前提作為格式選擇依據。

伍、結論

依照此格式編排之中英論文摘要將收錄於大會手冊中，論文全文則將收錄於大會網上論文選集中。

參考文獻

凸排 0.85cm

王德威 (譯) (1999)。M. Foucault 著。《知識的考掘》。臺北：麥田。

何慧玲 (1997)。英中視譯錯誤分析與教學關係。《翻譯學研究集刊》，2，111-135。

余光中 (1969)。翻譯與創作。載於陳鵬祥 (主編)，《翻譯史·翻譯論》(頁 66-87)。臺北：弘道文化。

吳兆朋 (譯) (2000)。L. Venuti 著。翻譯再思前言。載於陳德鴻、張南峰 (編)，《西方翻譯理論精選》(頁 235-253)。香港：香港城市大學出版社。

張明敏 (2008)。《村上春樹文學在台灣的翻譯與文化翻譯：1985-2008》。輔仁大學比較文學研究所博士論文，取自全國博碩士論文摘要檢索系統，
<http://ndltd.ncl.edu.tw/cgi-bin/gs32/gswweb.cgi?o=dnclcdr&s=id=%22097FJU00617001%22.&searchmode=basic>

單德興 (2010，1 月)。在他鄉寫作的異數與藝術。《文化研究月報》第 100 期，取自
http://csat.org.tw/journal/Content.asp?Period=100&JC_ID=130

楊承淑 (2007, 10 月)。中英口筆譯研究典藏分析：以中港臺大學為對象。論文發表於北京外國語大學高翻學院主辦之「第三屆兩岸三地中華譯學論壇」研討會

楊國樞 (編) (1993)。本土心理學的開展。臺灣大學心理系本土心理學研究室。

謝天振 (2000a)。翻譯的理論建構與文化透視。上海：上海外語教育。

謝天振 (2000b)。重申文學性：對新世紀中國比較文學研究的思考。中國比較文學，1，1-16

Chamberlin, J. (2008, June). Science vs. ideology: Psychologists fight back about the misuse of research. *Monitor on Psychology*, 39(5), 26-29.

附錄：在本格式指引中所使用的格式設定一覽表

樣式	字型大小	字型	縮排	對齊方式	與上下段間距 ¹
中文標題	14	標楷體，加粗	無	置中	
英文標題	14	Tms Rmn, Bold	無	置中	
中英文作者姓名	12	標楷體+Tms Rmn	無	置中	與前、後段間隔 1 列
作者資訊	10	標楷體+Tms Rmn	無	置中	與前、後段間隔 1 列
中文摘要 ²	10	標楷體	左右各 1 cm (第一行不必縮排)	左右對齊	與前、後段間隔 1 列
中文關鍵字 ³	10	標楷體	左右各 1 cm	左右對齊	與前、後段間隔 1 列
英文摘要 ⁴	10	Tms Rmn	左右各 1 cm (第一行不必縮排)	左右對齊	與前、後段間隔 1 列
英文關鍵字 ⁵	10	Tms Rmn	左右各 1 cm	左右對齊	與前、後段間隔 1 列
一級標題	12	標楷體，加粗	無	置中	與前、後段間隔 1 列
二、三級標題	12	標楷體，加粗	無	靠左	與前段間隔 1 列
本文	12	標楷體	每段第一行縮排 0.85 cm	左右對齊	在同一層級底下之內文，各段間不空行
腳註	10	標楷體	無	左右對齊	不同腳註間不空行
表格編號及標題	12	標楷體	無	與表格最左緣切齊	表格標題與表格上緣空 0.5 列
表註	10	標楷體	無	與表格最左緣切齊	表註與表格最下緣間不空行
圖片編號及說明	12	標楷體	無	與圖片最左緣切齊	圖片編號及說明與圖片最下緣間空 0.5 列
長引文	10	新細明體	左邊縮排 0.85 cm。第二段起第一行再縮排 0.85 cm	左右對齊	與前段和後段本文各距離一列，但同一引文內各段間不空行

參考文獻	12	書名、期刊 名、及期刊卷 號斜題	各項文獻第一 行凸排 0.85 cm	左右對齊	不同筆文獻間不空行
------	----	------------------------	--------------------------	------	-----------

註：紙張大小：A4 (21 x 29.7 cm)；邊距：上下 2.54 cm，左右 3.17 cm；裝訂邊：0 cm；頁首與頁緣距離：1.5 cm；頁尾與頁緣距離：1.75 cm。英文和數字：Times New Roman。

¹ 行距依照 MS Word 原始單行間距設定即可。

² 「摘要」：12 點標楷體，加粗，置中，與摘要內文無間距。

³ 加粗「關鍵字」。

⁴ “Abstract”：12-point, bold

⁵ 加粗 “Keywords”。